

南洋叢書一編六種

南洋荷屬東印度之經濟

國立暨
南大學
南洋文化事業部印行

種 八 第 書 叢 洋 南

濟經之度印東屬荷洋南

譯 木 士 劉

行 刊 部 業 事 化 文 洋 南 學 大 南 暨 立 國

序

昔晤德國衛中博士，博士謂：『南洋爲東西文化之關鍵。』余深韙其言。

劉士木先生十年來搜集關於南洋之書籍甚夥，又曾親歷其地，實際攷察，凡僑胞之受列強虐待者，述之令人驚心動魄，生奮發之志，其生平譯著甚多，南洋荷屬東印度之經濟，蓋其一也。

吾國青年之談國事者，一及南洋，輒引起無限之迴溯，蓋因南洋爲革命之發源地，又夙受帝國主義所蠶食者也。

然而南洋之實際詳細狀況，則鮮有知之者，或知之而不得其詳，甯非憾事！

去歲暨南大學有南洋文化事業部之組織，士木先生主其事，且有編輯叢書之計畫，現已出版五六種，對於國內外同胞之貢獻，吾知其正無涯也。

劉君夙唱「南洋建國」之論，可知其爲非常人，本書爲其舊稿，同仁勸其出版，

使讀者鑒往知來，幸勿以明日黃華視之。
譯文簡明流暢，余校讀一過，喜而序之。

十八年八月一日張明慈於

暨大南洋文化事業部

凡例

一 本書係德國經濟名家 E. Heferich 氏所著，氏久客爪哇巴達維亞等處於南洋荷屬東印度經濟情形，能洞窺其底蘊。

一 本書係氏在德國漢堡地學協會演講之稿，原文刊行之後，爲日人田原天南君所得，轉由日本南洋協會爪哇支部東鄉幹事，特聘會員後藤南溟君譯出利文，今再由士本譯爲漢文。

一 本書雖屬演講稿，但閱之可以了知世界戰爭之原因，及南洋荷屬經濟之狀況，不惟荷屬僑胞所宜一讀，凡關心南洋事情者，亦宜人手一編。

敬告讀者諸君

德國殖民地，因戰爭結果而被奪無遺，全世界中德人之移住地，以戰後制裁，而剷除殆盡，似荷屬黃金世界中，無復有德人活動餘地。但德國經濟家 Helferich 堅認德國工藝品之消行地位，並不因歐洲大戰爭之惡結果，而受任何不良影響，如此眼光，如此襟懷，足爲我邦人士借鏡處，及安慰策發處不少，此不得不爲閱者諸賢，特別提出者！

爪哇島面積僅足當德意志帝國四分之一，其住民之密度，在德意志二倍以上，爲全球人口最密之地，有此多衆，得此地利，受此天惠，不能受用，正因爪哇民族，教育未興，主持教育無人，故陷其民族於易主爲奴之地位。觀爪哇事情，引以自惕。宜如何各認定責任所在，熟籌良策，使我一般未進化之民族，適應此新時代，以免經濟競爭世界之淘汰乎！此不得不爲閱者諸賢，特別提出者！

南洋羣島，地當赤道之下，因天氣之高熱，雨澤之充足，地面電流之濃厚，無論何種植物，一經下種，稍稍整理，發榮滋長，其收穫量何止倍蓰；於溫帶之產額，苟有富於農學知識之青年，各各就近經營，不必作隨波逐浪之生活，及泛博無主之企圖。專力於一二種農品之培育，注力於選種，培肥，去莠，除害，以迄農人之訓育，生貨之製造，以荷人之開發，爪哇農產爲法，則南洋羣島間，華僑學生家之爲茶葉王，甘蔗王，咖啡王，可可王，甘蜜王，豆蔻王，胡椒王，以及其他新培育，待培育，諸農作物，續續出世，而一切農作物王，後先崛起，果有其人，投身農界，本此主義，勇猛精進，則三年五年後，名震全球，並非難事，勿謂新世紀中，人才輩出，發明之事，應有盡有，俯仰天地，恐插足無由，此謬見也。觀南洋荷屬經濟之記載，鬚髯見一道濃烈之電光，飛到眼前，化作一聲霹靂，宛如向沉沉春夢中，喚起多少農產王也。黃金遍地，機會滿前，讀者當人人具此眼光，此不得不爲閱者諸賢，特別提出者三！

爪哇土人，忘却自身文化上與歐洲人距離寫遠，但覺歐洲人安享厚利，爪哇人備嘗勞苦，恨待遇之不平，而起反抗運動，卒之以多數人民，智識低劣，不能有真力瀾漫之結合，而終歸泡影，由來鬆土之上，不能建大廈，前車之覆，後車之鑑，愛羣之士，戒偏激之策勵，謀均齊之開發，實爲不易之常經。觀爪哇土人往來事，根本解決，誰爲前提，如此重任，不應諉諸少數人手中，凡各業各界中，一般先知先覺，當人人將此責任，加之肩頭，各各盡心盡分做去，化稀爲稠，化零爲整，化各不相顧爲不約而同，以此言斡旋氣運，庶乎近之，此不得不爲閱者諸賢，特別提出者四！

荷屬諸島，受歐戰壓迫，農產品出路中斷，生機垂絕，當此萬分喫緊時，人心搖動，金融界之擠迫，兌現提存，尤爲萬不能免之事，措置稍失當，破裂險狀，何堪設想。乃當此大變臨頭，以富有過人膽敢，過人才識之爪哇銀行總裁，而爲殖民地總督，以其一身，支配殖民地之命運，使其經濟界得以泰然出險，未幾轉危局

而收無涯之厚利，荷廷能知人善任，爪哇銀行總裁之信用，膽智能力，及其轉危爲安之敏腕，統籌全局之卓識，令人傾倒不置，一銀行總裁造福國家，左右世界如此。凡各業中身負重任之人，能以彼爪哇銀行總裁爲師資，各各盡分做去，報國在乎是，救時亦在乎是，此不得不爲閱者諸賢，特別提出者五！

尤雪行寫於南洋荷屬爪哇巴達維亞之華僑書報社

南洋荷屬東印度之經濟

目次

一 緒言

二 爪哇農業之發達

三 歐羅巴人之農業的企業

四 戰前荷屬東印度之生產過剩

五 爪哇之一般形勢

六 由工業化趨向政治問題

七 經濟問題

八 歐戰之影響

九 戰時爪哇銀行之活動

- 一〇 戰時輸出之盛況與米問題
- 一一 戰時海運業與貿易之變遷
- 一二 戰時在爪哇之華人與德人
- 一三 船舶之缺乏
- 一四 積貨與物價低落
- 一五 補救之方策
- 一六 砂糖委員之任命
- 一七 景況之恢復
- 一八 戰時農產之增加
- 一九 其他產業及航海業之發展
- 二〇 力之源泉與豫算
- 二一 新稅之創成與資本及勞力之爭鬭

二三 土人之運動

二三 勞働者之要求

二四 爪哇經濟界之背影

二五 結論

南洋荷屬東印度之經濟

一 緒言

在現今熱帶地方之大殖民地中，對於吾德意志人民開放其門戶者，厥惟南洋荷屬東印度；荷屬東印度者，以個人活動地而論，固極重要；而同時直接間接與德國所聯結之經濟關係，更覺重要；蓋荷屬東印度，原爲我德意志人民毗鄰之殖民地，在歐戰以前，德意志與荷屬東印度貿易，頗極繁盛。雖吾人之殖民地，以戰爭之故，而被奪取；全世界中吾人之移住地，以戰爭之故，而被破壞；現在與此等殖民地及他國之貿易關係，方陷於非常困難之地位。獨荷屬東印度，其

德意志人之供給地，德意志物產之消費地之位置，曾不以戰爭之故而損及毫末。如斯之事實，吾人若一精細觀察在荷屬東印度經濟之發展，與赤道島（指南洋各島）之狀態，自易瞭然也。

荷屬東印度之面積，殆與歐洲大陸（除去俄國）之半數相埒。據吾人之計算，在多島海，荷屬東印度之住民，約有四千七百萬，其中三千四百萬人，居住於一狹隘之爪哇島內。該島之廣袤，（幅員）雖僅舊德意志帝國四分之一，其住民之密度，則當德意志二倍以上。對於舊德意志一千米突，（或作適當）（Mere）平方之住民百二十人。在爪哇則同平方內有二百五十人之住民，又該島中在同平方內，竟有住民四百人之州者，而在凱代（譯音）州一千米突平方內，則包有住民五百人云。

如斯觀察在爪哇島住民密集之事實時，亦不難推知其經濟之豐富矣。然在爪哇島，雖正從事數層樓之大建築物。與使役多數人員之工場，以及其他大

都市之建設等。而此等事業，固不足爲爪哇島特言之也。但此應一言及之者，即爪哇之經濟，細言之，則豐饒而富於天惠之熱帶圈內之爪哇島。堪爲農業開拓一廣闊之世界是也。

二 爪哇農業之發達

觀歷來農業上之生產狀況，已預示爪哇及巽他（譯音）諸島之繁榮。而依時代之變遷，其生產物之種類異，其盛衰亦不同，且歐羅巴對於爪哇所取之態度，亦復多種多樣也。

自一千六百二年至一千七百九十八年二百年間，東印度公司支配之中，其農業上之生產物，多係土人所耕作，公司買收其生產物，若質直言之，無寧謂爲押收，反爲正當也。對於土人之生產物，間亦爲適當方法之處理，然多依純粹商人之利益如何而定，或使增加其生產額，或制限之，在拿破崙退位之當時，代

東印度公司而起之國家，關於土人所耕作農產物之增加，雖頗努力。但依然不免舊時之強制耕作法。然英國自千八百十一年迄千八百十六年，掠取爪哇而占有之，其間舊法全行破壞，代舊時之強制耕作法，以自由耕作法，且設地方裁判所等，俾私經濟與國家之間，嚴分鴻溝，然僅不過爲既定實際問題之計劃書而已。其後英人退出此島後，成爲荷蘭人之時代，而爪哇島殆呈混沌之狀態。邇來此島併行英國之經濟主義，與舊公司之商人主義，互相競爭，其初英人之自由主義似有可獲勝利之觀，然終歸於失敗。而荷蘭人所使用之貨幣打拉（Dra），其流通亦甚困難也。其後千八百三十年，所謂耕作法者施行，復爲強制耕作，土人對於國家貢輸出物產之耕作，與其供給之義務，以此之故，國家較之特許公司自然更爲苛酷。然該耕作法與特許公司放縱之苛斂的經濟政策，其根本主義，全然各異，而其目的，則以土人生活費之安定與農產物之增加爲主者也。該耕作法，即假令謂爲阻止自由農業之發展，使最初所執行之歐羅巴農業法

退步。而他方面言之：則爲大農主義之濫觴，且其後遂成爲自由農業發展之前驅，其功效固不可淹沒者也。又該耕作法不僅使數萬之土人得就工作而已也。且表現彼等土人在歐羅巴人監督之下，作極有效之協作，爲可能焉。如是該新耕作法，爲荷蘭財政上，曾舉赫赫之成績。但該制度仍如其他歐羅巴諸國之強制制度，而不得永久繼續。蓋該耕作法乃侵害人權，阻止人心活動之不正當法律也。於是一千八百四十年乃至一千八百六十年之間，各種耕作物，殆呈放棄之狀態，然至一千八百七十年砂糖之耕作，免除政府之強制，始成爲自由之耕作，此外除咖啡等一二農產品外，皆成自由耕作。從來所施行之耕作制度，遂告終焉。而一千八百七十年所制定之農業法與砂糖法，雖關於土人與歐羅巴人之土地所有，就其貸貸地與砂糖之強制耕作等，規定兩者間之關係，一般農業，則全任個人之自由者也。